



ปีที่ 35 เล่ม 1 มกราคม - มิถุนายน 2556

เจ้าของ

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ที่ปรึกษา

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์ รองคณบดีฝ่ายวิชาการ

บรรณาธิการ

ผศ.ดร. กิตติพล ฐิโนทัย

ผู้ช่วยบรรณาธิการ

ผศ. รพินทร์ คงสมบูรณ์ ผศ. วรณกานต์ ลิขิตรัตน์พร

อ.ภิมลพรรณ อุ้นแก้ว อ. บุญยีน จันทร์สว่าง

อ.วีรยุทธ เกิดในมงคล อ. ศศิพิมล ประพินพงศกร

อ.สุพิชชา เจนณะสมบัติ อ.ดร. สรรพร เอี่ยมมงคลสกุล

กองบรรณาธิการ

ศ. กิรติ บุญเจือ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

ศ.ดร. พิณทิพย์ ทวยเจริญ นักวิชาการอิสระ (มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์)

ศ.ดร.วัชระ งามจิตรเจริญ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ศ.ดร.สดชื่น ชัยประสานัน นักวิชาการอิสระ (มหาวิทยาลัยศิลปากร)

ศ. สุโร พงษ์ทองเจริญ นักวิชาการอิสระ (มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ)

รศ.ดร. ฉันทนา กล่อมจิต มหาวิทยาลัยขอนแก่น

รศ.ดร. ชุมพร ยงกิตติกุล นักวิชาการอิสระ (จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย)

รศ.ดร. ดำรง อัดตปรีชากุล มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

รศ.ดร. นีออน พิณประดิษฐ์ นักวิชาการอิสระ (มหาวิทยาลัยขอนแก่น)

รศ. ประณต เค้าฉิม มหาวิทยาลัยเกษมบัณฑิต

รศ. พวา พันธุ์เมฆา อาจารย์พิเศษ (มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ)

รศ.ดร. วิไลศักดิ์ กิ่งคำ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

รศ.น.ท.ดร. วัฒนชัย หมั่นยิ่ง มหาวิทยาลัยนเรศวร

รศ. ศรีภูมิ อัครมาส นักวิชาการอิสระ (มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ)

รศ. สิปาน ทรัพย์ทอง มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

รศ. สุภา ปานเจริญ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

รศ.ดร. อมรสิริ สันท์สุรติกุล เกียรติสาระ นักวิชาการอิสระ (มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์)

ผศ.ดร. คาริณา โชติทวี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ผศ.ดร.ชาญนรงค์ บุญหนุน มหาวิทยาลัยศิลปากร

ผศ.ดร. พิมพาภรณ์ บุญประเสริฐ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ผศ.ดร. สุกัญญา เรืองจรรยา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ผศ.ดร. สุพรรณิ จันทน์คราญ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อ.ดร. พณิตา กุลสิริสวัสดิ์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

อ.ดร. นิยะดา จิตต์จรัส มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ฝ่ายจัดการ

นางสาวชุลีรัตน์ สุนทรรัตน์ นางสาวสถาพร มีเอี่ยม

นายอาคม ฐิปลสุวรรณ

เลขานุการ

นางปวีณา สีทอง

วารสารมนุษยศาสตร์ปริทรรศน์เป็นวารสารทางวิชาการของคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มีกำหนดออกปีละ 2 เล่ม โดยมีได้วางจำหน่าย จัดพิมพ์ขึ้นเพื่อส่งเสริมและสนับสนุนให้คณาจารย์และนักวิชาการทั่วไป ได้มีโอกาสเผยแพร่และแลกเปลี่ยนผลงานวิชาการในรูปของบทความวิชาการ บทความวิจัยบทวิจารณ์หนังสือ(Book Review) บทความปริทรรศน์ (Review Article) ทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ ที่ไม่เคยตีพิมพ์มาก่อนและเกี่ยวข้องกับสาขาดังต่อไปนี้ ภาษาวรรณคดี ภาษาศาสตร์ จิตวิทยา ปรัชญา ศาสนา บรรณารักษศาสตร์ และสารสนเทศศาสตร์

บทความวิชาการและบทความวิจัยเรื่องที่ได้รับการตีพิมพ์ในวารสารฉบับนี้ได้ผ่านการพิจารณาคุณภาพจากกรรมการกลั่นกรองในสาขาที่เกี่ยวข้อง (peer review) ตามที่กองบรรณาธิการพิจารณาเห็นว่าเหมาะสม ทักษะและข้อคิดเห็นในบทความต่างๆ ของวารสารทุกเรื่องเป็นของผู้เขียนแต่ละคน ทั้งนี้ไม่รวมความคิดเห็นพลาดอันเกิดจากเทคนิคการพิมพ์ คณะกรรมการจัดทำวารสาร บรรณาธิการ และกองบรรณาธิการไม่จำเป็นต้องเห็นชอบและรับผิดชอบ ต้นฉบับที่ได้รับการตีพิมพ์ในวารสารมนุษยศาสตร์ปริทรรศน์ถือเป็นสิทธิ์ของคณะมนุษยศาสตร์ การนำข้อความใดๆ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งหรือทั้งหมดของต้นฉบับไปเผยแพร่หรือตีพิมพ์ใหม่ต้องได้รับอนุญาตจากคณะมนุษยศาสตร์เป็นลายลักษณ์อักษร

บทบรรณาธิการ

ปีที่ 35 เล่ม 1 มกราคม - มิถุนายน 2556

วารสารมนุษยศาสตร์ปริทรรศน์ฉบับปีที่ 35 เล่ม 1 มกราคม-มิถุนายน 2556 ฉบับนี้ได้ปรากฏ
สู่สายตาของผู้อ่านอีกวาระหนึ่ง

ฉบับนี้นำเสนอบทความด้านการวิจัยหลักสูตรภาษาเขมร ที่เปิดการเรียนการสอนในสถาบัน
ระดับอุดมศึกษาของไทย ระหว่างปี พ.ศ. 2552 – 2553 ในบทความเรื่อง “ภาษาเขมรในกระแสการ
เปลี่ยนแปลง : การเรียนการสอนและหลักสูตรการศึกษาภาษาเขมรในระดับอุดมศึกษา” บทความด้าน
การสร้างแบบเรียนภาษาไทยให้กับนักศึกษาต่างชาติที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในประเทศจีน
ในบทความเรื่อง “การสร้างแบบเรียนการสอนวัฒนธรรมไทย 4 ภาคสำหรับนักศึกษาจีน” และ “การ
สร้างแบบเรียนคำศัพท์ภาษาไทยจากเพลงไทยในคอนเสิร์ตคุณพระช่วยสำแดงสดครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2
สำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี” การวิเคราะห์ความถูกต้อง
และลักษณะข้อผิดพลาดในการออกเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยในประเด็นการสั้น
ของเส้นเสียง และฐานกรณ์ที่ใช้ในการออกเสียง ในบทความเรื่อง “การศึกษาการออกเสียงพยัญชนะท้าย
ในภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยในประเด็นการสั้นของเส้นเสียงและฐานกรณ์ที่ใช้ในการออกเสียง”
การศึกษาปัจจัยที่มีผลต่อการตัดสินใจเข้าศึกษาในระดับปริญญาตรี คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัย
ศรีนครินทรวิโรฒ ของผู้ที่ผ่านการคัดเลือกเข้าศึกษาในระบบกลาง ระบบรับตรง ในบทความเรื่อง “ปัจจัย
ที่มีผลต่อการตัดสินใจเลือกเข้าศึกษาต่อในระดับปริญญาตรีคณะมนุษยศาสตร์มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ”
การศึกษาเปรียบเทียบทางโครงสร้างของสำนวนในภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น ในบทความเรื่อง “Syntactical
Hierarchy of Verb Idioms in Japanese and Thai Language - Focused on “Upper Ranking Level”
และบทวิจารณ์หนังสือ ด้วบทประเภทต่างๆ ในภาษาเยอรมัน (Textsorten im Deutschen)

ขอขอบคุณผู้เขียนทุกท่านและทุกฝ่ายที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการจัดทำวารสารฉบับนี้ของบรรณาธิการ
ยินดีรับฟังข้อเสนอแนะและข้อคิดเห็นที่เป็นประโยชน์ต่อการดำเนินงาน เพื่อให้วารสารมนุษยศาสตร์
ปริทรรศน์ยืนอยู่คู่วงการวิชาการต่อไป

บรรณาธิการ

สารบัญ

ปีที่ 35 เล่ม 1 มกราคม - มิถุนายน 2556

บทความวิจัย

ภาษาเขมรในกระแสการเปลี่ยนแปลง : การเรียนการสอนและหลักสูตรการศึกษา

ภาษาเขมรในระดับอุดมศึกษา

- ดร. ศานติ ภัคดีคำ _____ 1

การสร้างแบบเรียนการสอนวัฒนธรรมไทย 4 ภาคสำหรับนักศึกษาจีน

- Chen Xi Er _____ 9

日・タイ語の動詞慣用句の統語的階層関係 — 「上位の階層」を中心に—

Syntactical Hierarchy of Verb Idioms in Japanese and Thai language - Focused on

“Upper Ranking Level”

- Soontaree Cunthampunt _____ 19

การสร้างแบบเรียนคำศัพท์ภาษาไทยจากเพลงไทยในคอนเสิร์ตคุณพระช่วยสำแดงสดครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 สำหรับนักศึกษาจีนวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี

- Huang TingTing _____ 33

การศึกษาการออกเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยในประเด็นการสั้นของเส้นเสียงและฐานกรณ์ที่ใช้ในการออกเสียง

- นาถนิสท์ ชนินทรเทพ _____ 43

ปัจจัยที่มีผลต่อการตัดสินใจเลือกเข้าศึกษาต่อในระดับปริญญาตรีคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

- สมชาย วรรณานุกร _____ 59

บทวิจารณ์หนังสือ : Textsorten im Deutschen

- สุพัชชา เจนณะสมบัติ _____ 73